

百年经典



精彩的演讲是灵魂在说话，从中可以倾听到思想的芳香。让我们每一个人说出的话都充满了香气。

——丘吉尔



诺贝尔获奖者

演讲名篇

Yanjing mingpian

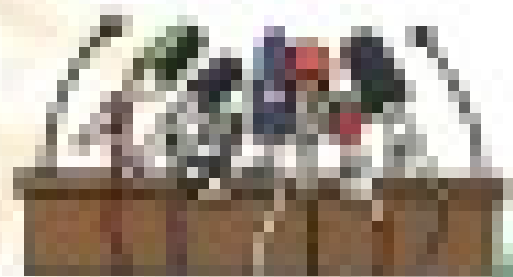


甘肃文化出版社

百年经典

THE 100 MOST INFLUENTIAL SPEECHES OF THE 20TH CENTURY
20世纪最有影响力的一百篇演讲

——演讲



圣灵果枝类名

演讲名篇

100 Most Influential Speeches of the 20th Century



BAINIAN JINGDIAN



百年经典

诺贝尔获奖者

演讲名篇



Yanjǎng míngpiān

世界文化最佳读物
青年必备
学生课外阅读经典
读者珍藏版

甘肃文化出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

百年经典·诺贝尔获奖者演讲名篇/观儿主编. —兰州: 甘肃文化出版社, 2003. 1

ISBN 7-80608-703-6

I. 百... II. 观... III. 文学-著作-世界
IV. B1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 035521 号

百年经典·诺贝尔获奖者演讲名篇

张凤仪 张绍民 执行主编

责任编辑: 温亚莉

装帧设计: 杨 群

出版发行: 甘肃文化出版社
社 址: 兰州市庆阳路 230 号
邮政编码: 730030

印 刷: 湖南航天长宇印刷
有限公司
经 销: 新华书店

开 本: 880×1230 毫米 32 开
字 数: 780 千字
印 张: 27 印张

版 次: 2003 年 1 月第 1 版
印 次: 2003 年 8 月第 2 次
印 数: 1—5000 套

书 号: ISBN 7-80608-703-6/I21·1

全三本定价: 48.00 元 (单册 16.00 元)

目 录

美丽的微笑与爱 1

让我们经常以微笑相见,因为微笑是爱的开端。一旦我们开始彼此自然地相爱,我们就想做点事情。

力量蕴藏在历史之中 3

为崇高的目标工作,以努力改善现有的生活是人人的特权。我们不应一味盲目顺应别人成功的实例,或固守成规,一成不变。我们应该满怀理想,大步迈向无限量的未来。

如果世界上真有天堂..... 7

直到今天,她仍然是我最早的记忆的一部分,倒不是作为一个人,而是作为我行为准则和我物质福利可靠性的一个源泉,也是积极、持久的感情与爱的一个源泉。她也是正直行为的一个积极、持久的准则。从她那里,我学会了说真话、不浪费、体贴弱者、尊敬长者。

寻找人人得有归宿的世界 9

对我来说,从过去到达今天这一时刻,路是遥远漫长的。和数百万士兵们一样,当我从战场返回家乡时,除了插在口袋里的双手之外,一无所有。

台风眼中的宁静 12

也许可以说人类经不住过多的现实,但同时也经不住过多的虚幻,过多的对真理的践踏。

我们并不认为自己很高明,我们对自己也还没有足够的了解。

明亮和透彻 24

浩渺宇宙,奥秘无穷,人类的任何一种语言都由众多的音节组合而成,然后再用这些文字去跨越真理的门槛。可是,真理在哪里呢?是在我们周围每天发生的死亡和损耗中呢?还是在世界循环不息、永恒不变的事物里?我不必再去搬弄历史上有关宇宙演变的陈腔滥调,它们或相互冲突,或相互矛盾,有的虽一度出尽风头,可是很快就销声匿迹,毫无踪影了。

坚定的人创造生活 31

神经活动的全部发展,正如它在人脑的精神表现中所显示的那样,都有基于神经系统的这种性质——慢慢地转入运动,慢慢地安静下来。

学者的一生是在特殊的气氛中度过的,他必须经常地可以说是俯首于真理。

赞奋斗不息 34

对一个人来说应该奋斗不息,对一个民族来说也应该如此。说没有历史的民族是幸福的民族,这是卑劣的谎言。具有光荣历史的民族是十分幸运的。向强有力的事物挑战,去夺取辉煌的胜利,即使遭受挫折也比苟且偷安强得多,因为得过且过的人生活在暗淡的暮光之中,既体验不到胜利的欢乐,也尝受不到失败的痛苦。

剥树皮和编树皮鞋 37

我感到,在他的报告中,当引用高尔基所说的“学会剥树皮是一回事儿,而学会编树皮鞋又是另一回事儿”时,他找到了有用的词句。

你们千万不可在穿着小娃娃开裆裤时却已经进入了老龄期。很遗憾,我们这儿常有此事。

我们将战斗到底 39

这次战役尽管我们失利,但我们决不投降,决不屈服,我们将战斗到底,我们将在法国战斗,我们将在海洋上战斗,我们将充满信心在空中战斗!我们将越战越强,我们将不惜任何代价保卫本土,我们将在海滩上作战!在敌人登陆地点作战!在田野和街头作战!在山区作战!我们任何时候决不投降。

让孩子们尽量享受这个良宵 42

战争的狂潮虽然在各地奔腾,使我们心惊胆战,但在今天,每一个家庭都在宁静的肃穆的空气里过节。今天晚上,我们可以暂时把恐惧和忧虑的心情抛开、忘记,而为那些可爱的孩子们布置一个快乐的夜会。

为了促进美好时代的到来 44

是的,应当坚强有力;应当坚强有力,为的是不要成为残忍的人;应当坚强有力,为的是成为公正的人,为的是善良,为的是变得更温顺;应当坚强有力,甚至是为了能够微笑。正因为他充满力量,所以他永远是真诚的!软弱是不能宣传真理的。

向生命中一切的青春举杯 48

今天,财富与荣誉都挥洒在我身上,但有一项礼物却是缺少的,那却是最重要的一项,最攸关的一项——那就是青春。我们之中没有一个人老得记不起它来的。我们这些已经老了的人向后退回一步,并用尊严与优美退这一步,我认为这

是适当的。

在 70 寿辰宴会上的讲话 51

近年来公众舆论一直千方百计想要把我整垮。此计不成,又反过来把我捧成一个伟人。谁碰上了这种事都是极为倒霉的。现在出于另一企图,有人又在干同样的事了。

欢欣的时刻 54

歌德一度自负地认为:“只有三流的人才会谦虚。”当然,这是一个大人物想摆脱虚伪的道德镣铐时所宣泄的诳语。不过,我敢对大家说,这句诳语并不全然正确;谦虚是含有智慧学问的,以目前我所获得的荣誉而感到骄傲和自满的人是不够明智的。

和解与合作 58

我们将继续为在此和平安宁地生活而斗争,屠刀或石块,炮火炸弹或者地雷都无法阻挡我们。没有比赢得和平更大的胜利了。战争可分胜利者和失败者,和平则不分胜负,人人是胜者。

我们如何才能赢得胜利 65

当时我们一再自问:我们如何才能赢得胜利?但无人能确定地回答这个问题,直到最后,出乎意料之外,我们的强敌突然在我们眼前瓦解了,这突如其来的胜利冲昏了我们的头脑,竟使我们做了坐失良机的蠢事。

造福人类,开拓德国的未来 67

我们并不需要盲目的支持,就像我们民族不需要虚假的尊严一样。我们也不寻求追随者,而是需要能从批评角度参与思考,参与决策和参与承担职责的人。

印度面临的问题 73

每个人都有他的利己主义。因此,他的兽类本能使他为了单纯追求自身利益,而同别人斗争。但是人类还有更崇高的同情和互助的本能。缺乏这种崇高的道义力量而且彼此不能结成伙伴关系的人,他们一定会灭亡,或者在堕落中生活。惟有具备强烈的合作精神的人,才能生存,并创造文明。因此,我们发现有史以来人们就不得不在两者之间作出抉择:互相斗争或者联合,为自己的利益服务或者为全体的共同利益服务。

对妇女真正的认识 76

通过爱的力量,我们直观地认识了这一真理:妇女通过爱的力量发现了她们爱和同情的目标尽管有着猥琐的外表,却仍然具有无限的价值。

第一次政治演说 83

这使我想起了一个人,此人听说通风是一件好事,于是就打碎了房间里的每一块玻璃,最后死于风湿病。我不无遗憾地说,一件事如果朝一个方向发展,就不会朝另一个方向发展。双方实际上都错了;不管谁最终会赢,双方必遭损失。

写作的乐趣 88

某人说过——我忘记了此君是谁——“话语乃惟一持久不灭之物”。依我看,这永远是绝妙的思想。人类力量的最伟大的杰作,即人类用石块垒起的无比坚固的大厦,也会夷为废墟,而那脱口而出的话语,那思绪起伏时转瞬即逝的表述,却延续了下来,但它不是过去的回响,不是纯粹的建筑奇迹或神圣的遗址,它力量依旧,生命依旧,有时候远比初说时更坚强有力,它越过了 3000 年时光的峡谷,为今

天的我们照亮了世界。

政治画家 92

本届国民政府与皇家科学院有许多相似之处。它虽不像后者那样源远流长，而且也许不如后者长寿，但它也要迎合公众的明确需求，也要容纳——我不能肯定“容纳”一词是否贴切，姑且用之——政治艺术的各种风格和流派。

我要对诸位谈谈几位名列前茅的政治画家。第一位当然是首相。

英国人和美国人 95

我记得曾经有一段时期，相比较而言，典型的英国人是骄傲自大，目空一切，除了自己别人都不行；而典型的美国人，则具有好奇心，性情粗犷，冒失且狂妄不羁。我真不明白怎么会有这样的人存在。我感到迷茫。

十字架啊，你是我永远的希望 99

整个人类都可以从我故乡的一般农民身上反映出来，全世界的乡村，都只要从一个孩子的眼中就可以得到反映。人类，正因为不免一死，所以非常害怕“死亡”一词；而那些没有爱过或被爱过的人，那些被遗弃和被摧残的人，那些追逐可望不可及的人和那些虽被爱而不爱别人的人，都被当作创作对象而触动了这些人的爱心，使他们感到孤独时，读者怎能不感到惊讶和愤慨呢！犹太人曾对先知以赛亚说：“告诉我们一些快乐事吧。”这就是“用一种令人感到舒适的谎言来欺骗自己”而已。

我属于冰岛 105

和往常一样，我自然想起了我的亲朋好友——即使在这一庄严时刻，也不例外——想起那些小时候的朋友，现在已经去世并被埋葬的，都默默无闻，而他们活着时很少有出名的，现在渐渐地被人遗忘了。

我在旅馆的那个晚上,我在想——现在我仍在想——祖母灌输于我的道德标准:毋杀生。所以,在我的一生中,我对世上任何一个可怜、卑微和衰颓的人,对任何一个被社会轻视、忽视和遭受不幸的人,都不妄加鄙薄;相反,正是他们才值得大家去爱,去尊重。

冒着危险的创作 108

直到当今时刻,远离尘嚣在历史上总是行得通的。当某某人不满意时,便始终可以保持沉默,或者谈些别的东西。今天,一切都变了,甚至连沉默不语也隐含着危险的意蕴。当那种回避选择的做法本身就被看作一种选择、并受到如此挞伐或赞扬时,艺术家无论愿意与否,总是被强迫去为之效劳。就此而论,“强迫”一词在我看来,似乎是比“致力于”更为精确的一个措辞。

诗 歌 112

的确,理智的任何创造首先是富有“诗意的”(指本义而言):在感情和精神形式的等值中,科学家和诗人历来负有同样的使命。什么东西正朝前发展?引向深入的是推论的思想还是诗歌的省略法?在混沌初开的第一夜里,就有两个天生的瞎子在摸索着前进:一人借助于科学的方法,另一人只凭闪现的直觉——在那个夜里,谁能首先找到出路,谁的心里装着更多的闪光?答案无关重要。秘密只有一个。

关于现实主义 117

我们生活在地球上,服从地球的法则,正如福音书上说的,我们的日子充满了事件、操劳和需要,还有对美好明天的希望。地球的广大居民阶层为一致的意愿所激动,生活在共同的利益中,这些利益在很大程度上使他们联合,而不是分裂。

我在美丽的日本 121

所谓山水这个辞,指的是山和水,即自然的景色,山水画,也就是风景画,从庭园等的意义,又引伸出“古雅幽静”或“闲寂简朴”的情趣。但是崇尚“和敬清寂”的茶道所敬重的“古雅、闲寂”,当然是指潜在内心底里的丰富情趣,极其狭窄、简朴的茶室反而寓意无边地开阔和无限地雅致。

要使人觉得一朵花比一百朵花更美。一休也曾说过:盛开的花不能用作插花。

在孤独中前行 132

路旁荒野中,我发现一些人们到过的痕迹,那是好几个冬天前堆积的树枝。是伐别树枝,是长久以来通过这里的几百位行人献给未达目的地就长眠雪中的人的,是由高大树枝做成的坟墓。

“我们在燃烧的忍耐中武装,随着拂晓进入光辉的城镇。”

我相信兰波的这一预言。我来自被黑暗笼罩、地形险峻、与世隔绝的国家。

拉丁美洲的孤独 139

我们的历史所呈现出来的无穷无尽的暴乱和痛苦,是世世代代的不公平和难以数尽的苦难导致而成的,而不是由于远隔数千里外的地方策使而成的。

尽管如此,面临种种的压迫、掠夺和卑视,我们决心生活下去。无论是洪水、瘟疫,还是饥荒、动乱,甚至是连续几百年的战争灾祸,都不能削弱生命战胜死亡的威力。

对现时的追寻 144

我以这样一个单词来开始,自从人成其为人以来谁都说过它,这就是:“谢谢。”它在任何语言中都有与之对应的词汇。在任何语言中,它都有丰富的内涵。

说什么我们被排除于现时之外,听起来似乎荒唐。其实不然:这是我们大家都有过的一种经验。我们有些人开始把它当作一种惩罚,后来才转而有所觉悟和行动。对现时的寻求既不是寻找地上的伊甸园,也不是寻求没有日期的永恒,而是寻求真正的现实。

祖国的土地是肥沃的 156

又例如各种外国游记。这又是一些不在你身旁的事物,因为你触摸不到它们,但阅读各种游记会使你认识那些不存在于你自己脑中的事物。至于构想出理想图画的能力,我建议你们请教诗人、戏剧家和想象力丰富的作家,阅读一切时代、一切国家的伟大文学作品。这种学习能够令你们在一个新天地中生活、活动与思考,这天地有别于你们现在身处的狭小世界。这种学习会给你开辟各种新的乐趣源泉,这种乐趣,我可以说,往往会上升为幸福。

罗斯福总统就职演说 158

在我们的生活中,充满了朝气和活力,使人们果断与勇敢的美德不致衰退。在这样的环境下如若失败,那便是我们自己的过错。过去的成功和对将来成功的自信,都不会引起我们的自傲。相反,这一切都是生活提供给我们的认识,以及对我们所负责任的充分了解,这一切也坚定我们的决心。

留学与做学问 162

相对地,西方文化的教育方法,尤其美国的教育方法着重广泛的知识,不着重一步一步的系统教授法。这样教育出来的学生胆子比较大,但是不会考试。

是自然主义还是理想主义 166

在混乱的现实生活中,崇高与低下、真实与虚假几乎无法分清;既不能鉴别有真正价值的东西,也无力认识伟大或使人类生活充实的事物。我们必须区别麦粒与稻壳,而且必须在集中性的行为中集聚时代所给予的珍贵礼物,也就是集聚善与奉献的精神财富。这必须成为共同努力目标,赋予生命以新的价值。可是如果没有生命内在的完善,以超越原来的自然状态,提高人类,我们怎么能实现这一目标呢?

科学的颂歌 170

伟大的应用科学又使我们减少劳动,使生活变得安乐舒适。但为什么现在它带给我们的幸福这么少呢?简单的答案是:因为我们仍然没有把科学置于合理的应用之中。

热血、辛劳、眼泪和汗水 172

我要向下院说:“我没什么可以奉献,有的只是热血、辛劳、眼泪和汗水。”无论道路多么遥远和艰难,也要赢得胜利。因为没有胜利,就不能生存。

要写出来,而不是讲出来 175

对于一个真正的作家来说,每一本书都应该成为他继续探索那些尚未到达的领域的一个新地点。他应该永远尝试去做那些从来没有人做过或者他人没有做成的事。这样他就有幸会获得成功。

我感到自豪 177

人类的力量在一切领域里都增强了,惟独对其自身却无法驾驭。人类活动领域里所发生的事件似乎从未如此无情地使人格力量变得渺小。历史上罕有这样的情景:野蛮的事实如此牢牢地主宰着思想,或者说,普遍存在的个人美德只能找到一个如此模糊的集体聚集点。我们面对着这样一个可怕的问题:难道我们已无法控制我们的棘手难题了吗?毫无疑问,我们正在经历的可能正是这样一个历史阶段。呀,愿我们谦卑自抑,寻求指引与宽恕吧!

我不打算为你所歌唱 179

人类需要更多的人性,更多的关怀,更多的爱。有些人希望有某种政治制度来创造这一切;而另一些人则希望用爱来创造这样一种体制。我的信念是:人类的前途在于这二者之间。

悼念玛丽·居里 190

第一流人物对于时代和历史进程的意义,在其道德品质方面,也许比单纯的才智成就方面还要大,即使是后者,它们取决于品格的程度,也远超过通常所认为的那样。

和平属于我们大家 192

第一个事实:任何人的幸福都不能建立在别人的痛苦上。

第二个事实:我从来没有,也绝不会用两种语言说话。我从来没有,也绝不会用两种政策同别人打交道,我只用一种语言、一种政策、一个面貌同任何人打交道。

镭的发现和对镭的担忧 206

知晓了大自然的奥秘是否有益于人类?从新发现中得到的是裨益呢,还是它将有损于人类?诺贝尔的发明就是一个典型的事例。烈性炸药可以使人们创造奇迹,然而它在那些把人民推向战争的罪魁祸首的手中就成了可怕的破坏手段。我是信仰诺贝尔的人们当中的一个,我相信,人类从新的发现中获得的将是更美好的东西,而不是危害。

在哥白尼逝世 410 周年纪念会上的讲话 210

一旦认识到地球不是世界中心,而只是较小的行星之一,以人类为中心的妄想也就站不住脚了。

在左拉墓前的演说 212

我所讲的是我们全都领会的道德真理,这真理对于我们的本性是有联系的,可触知的和相适合的,而且它是这样地接近我们,甚至一个婴孩可以用手去碰到它。我不愿背弃正义。生命让我去赞美那值得赞美的东西。我不愿用怯懦的缄默去隐蔽真理。而且我们为什么要缄默呢?诽谤他的那些人何尝缄默着呀,在这灵魂面前,我只说我所应该说的,而我所应该说的,我全都要说。

用抽象思维观察原子 216

在揭开对直接观察者隐藏着自然规律的帷幕方面,一直是人类最有力的臂膀之一的抽象思维,在应用所得到的关于原子结构的洞察来解释我们的感官可以直接觉察的各元素的性质方面也曾经具有决定的重要意义。

理想的生命 219

一个人越敢于承担重任,他就越意气风发;如果一个人有足够的胆识与能力,他就没有什么该讲而不敢讲的话,没有什么该做而不敢做的事,更没有什么心虚畏怯之处。

清华讲演 223

你们看见在天然的事物里都有那表现的灵异,看园里的花,看天上的星,看地上的叶子,你不能在试验室里分析那个美,你放不到你的口袋里去。那美的表现是不可捉摸的。

关于希特勒入侵苏联的广播演说 229

我们只有一个目标,一个惟一的、不可变更的目标。

让我们从如此残酷的经验中吸取教训吧！在这生命尚存、力量还在之际，让我们加倍努力，合力奋战吧！

我有一个梦 232

我梦想着，有那么一天，沟壑填满，山岭削平，崎岖地带铲为平川，坎坷地段夷为平地，上帝的灵光大放光彩，芸芸众生共睹光华！

种族隔离制度绝无前途 236

我珍视民主和自由社会的理想，在这个社会中，人人和睦相处，机会均等。我希望为这个理想而生，并希望实现这个理想。但是如果需要，我也准备为这个理想而死。

脱离黑暗的深谷 239

让所有人得享正义。让所有人得享和平。让所有人得享工作、面包、水、盐分。让每个人都明白，每个人的身体、思想和灵魂都获得了解放，从属于自己。

从事艺术的人本身不背叛艺术 242

摸一摸自己的外衣，看看自己是一只披着小羊皮的狼还是一只披着狼皮的小羊；是一只好斗的小羊还是一只驯服的狼，不要故意自己欺骗自己——也许他只是把狼皮寄存在衣帽间了？他是正人君子还是道貌岸然的伪君子，难道他不是在自己认为是一个正人君子的同时正想变成一个伪君子吗？要小心。

科学家：名副其实的理想家 244

……实验是最有力最可靠的手段，能使我们揭开自然界的秘密，实验是判断假说